
阿根廷的第一個前受獎人聯誼會成立的漫長歷程

Argentina's first alumni association comes of age

By Dan Nixon

Rotary International News -- 27 October 2009

3520 地區 2007-2008 年度文化大使獎學生蘇晉育 Kyle (Su,Chin-Yu)譯



阿根廷布宜諾艾立斯的 Mar del Plata、Fedra Caron 以及 Guillermo Salas 扶輪社的 Guillermo Schaab,帶著所募集象徵 1,000 美金貢獻的支票給根除小兒麻痺等疾病的扶輪社。吉列爾莫·薩拉斯提供的照片。Guillermo Schaab, of the Rotary Club of Mar del Plata, Buenos Aires, Argentina; Fedra Caron; and Guillermo Salas with the symbolic check representing the District 4920 Foundation alumni association's \$1,000 contribution to Rotary's challenge for polio eradication. *Photo courtesy of Guillermo Salas*

4920 地區的扶輪基金前受獎聯誼會在阿根廷已迅速成爲一個充滿活力、積極主動的扶輪家庭的一分子。The District 4920 Rotary Foundation Alumni Association has rapidly emerged as an energetic, proactive member of the family of Rotary in Argentina.

4920 地區的扶輪基金前受獎聯誼會，在 2008 年一月成立，是在該國設立第一個前受獎人聯誼會。Formed in January 2008, it is the first Foundation alumni group to be established in that country.

前總監胡安·佩德羅也是該組織的會員，並且是該地域的扶輪基金前受獎人協調人說：「該聯誼會正對我們地區做出極出色的服務。」

"The association is doing an outstanding service to our district," says Past District Governor Juan Pedro Torroba, a member of the group and former Rotary Foundation alumni coordinator for the region.

「我們有我們自己的新聞快報，ConEXiones；爲根除根除小兒麻痺等疾病籌款，並且協助地區扶輪基金主委任何需要我們關注的每一個地區與扶輪社基金計畫。」

"We have our bulletin, Co nEXiones ; raise money for polio eradication; and assist the district Foundation chair with every district and club Foundation program that requests our attention."

這 76 位會員的團體，藉由銷售推廣根除小兒麻痺等疾病貼紙，每月於線上聚會爲扶輪的 2 億美元挑戰募得美金 1,000 元。它還支援地區的扶輪社藉由：

The 76-member group, which meets monthly online, raised US\$1,000 for Rotary's US\$200 Million Challenge by selling stickers promoting the eradication of polio. It also provides support to the district's Rotary clubs by

- 協助和提供阿根廷團體研究交換團員甄選和訓練，並規劃其它國家訪問團的活動。
Helping to select and orient Argentine Group Study Exchange team members and planning activities for visiting teams from other countries
- 參與扶輪社的服務計劃。
Participating in club service projects
- 鼓勵會員，請求其輔導社提供社刊空間並共同努力提供服務。
Encouraging association members to request space in their sponsor Rotary club's bulletin and offering to collaborate on service efforts
- 維持一個扶輪社服務計劃的目錄以便於地區內外扶輪社去協助推廣分享成果。
Maintaining a catalog of club service projects to help promote shared efforts among clubs within and outside the district
- 提供地區的職員一份其它扶輪社可以執行的成功的扶輪社募款者名單。
Providing district officers with a list of successful club fundraisers that can be implemented by other clubs

該協會創會會長吉列爾莫·薩拉斯在 ConEXiones 第一期刊物內寫到：「我們渴望成爲被認可的發言人，藉以提高公眾對扶輪形象的認知；我們都知道我們是由有足夠能力來擔任世界和平的大使...，我們知道該聯誼會知道會成爲團結、重新連接和無私的善意的媒介。」

"We aspire to be authorized spokespersons in order to enhance the public image of Rotary," wrote Guillermo Salas, founding president of the association, in the first issue of ConEXiones . "We are aware of our capacity as global ambassadors for peace ... We see the association as a vehicle of unity, reconnection, and selfless goodwill."

如果要獲得更多 4920 地區扶輪基金前受獎人聯誼會的資料，請上他們的 facebook 網頁或電子郵件 exbecarios4920@gmail.com.

For more on the District 4920 Rotary Foundation Alumni Association, go to their facebook page or e-mail exbecarios4920@gmail.com.